Magyar referenciafordítás

Nem hivatalos, géppel támogatott fordítás.

Nem új vagy újra kiadott gyártói tanúsítvány.

Független műszaki és nyelvi ellenőrzés szükséges.

A magyar szöveget a teljes eredeti dokumentum követi.

Az eredeti fájl külön is megmarad, változatlan bájtokkal.

Az aláírásokat és tanúsítási adatokat az eredetiben ellenőrizze.

Dokumentumazonosító: pdf_70550bfebd10f62578ad

CE 25, C. 1015-AoP-30-17349/1/TZ	Megfelelőségi nyilatkozat (Megfelelőségi nyilatkozat) TV - DoC – 2025 – 01
Gyártó: (Gyártó):	**THORMA Výroba s.r.o.** Sávošská út 1 **986 01 Fiľakovo** Szlovákia

Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az alábbi kereskedelmi nevű fatüzelésű kályhák:

COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BADEN, MOLDE, DAVOS, DAVOS II, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive

megfelelnek a követelményeknek
(megfelelnek a követelményeknek)

Bizottsági rendeletek (EU) **č.2015/1185,** függelék **II,** 1.c., **2**
(Bizottsági (EU) rend., sz. *2015/1185,* függelék *II,* 1.c., *2)*

és a következő európai harmonizált szabványoknak:
(és a következő európai harmonizált szabványoknak:):

EN 16510-1 ed.2:2024, EN 16510-2-1:2022

amelyet egy bejelentett laboratórium által a „Szilárd tüzelésű kandallók" szabványos követelményeknek megfelelő vizsgálata igazolt:
(amelyet egy bejelentett laboratórium által a „Szilárd tüzelésű kandallók" szabványos követelményeknek megfelelő vizsgálata igazolt):

Gépészeti Vizsgáló Intézet, állami vállalat
Hudcova 424/56b
621 00 Brno
Cseh Köztársaság
Bejelentett laboratórium **1015,**

ki adta ki
(ki adta ki)

Teljesítményértékelési jegyzőkönyv, sz. **1015-AoP-30-17349/1/TZ,** a dátumtól **2025-04-25**

Teljesítmény,
hatásfok, kibocsátás:

Tüzelőanyag:	Fa (fa)
Névleges hőteljesítmény (Névleges hőteljesítmény) [kW]:	**6,0**
Hasznos hatásfok (Hasznos hatásfok) [%]:	**79**
CO (13%O_2) [mg/Nm³]:	**1033**
PM (13%O_2) [mg/Nm³]:	**14**
OGC (13%O_2) [mg/Nm³]:	**56**
NO_x (13%O_2) [mg/Nm³]:	**72**
Szezonális fűtési hatékonyság (Szezonális fűtési hatékonyság) [%]:	**69**

Fiľakovo, 2025-07-15

.....
Dipl.-Ing. Jaroslav Matúz, igazgató-vezérigazgató

Kövesse a telepítési és üzemeltetési utasításokban található biztonsági információkat.
(Kövesse a telepítési és üzemeltetési kézikönyvben található biztonsági információkat.)

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

CE 25, č. 1015-AoP-30-17349/1/TZ	**Prehlásenie o zhode** *(Prohlášení o shodě)* TV - DoC – 2025 – 01
Výrobca: *(Výrobce):*	**THORMA Výroba s.r.o.** **Šávoľská cesta 1** **986 01 Fiľakovo** **Slovakia**

na našu zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky „Krbové kachle na drevo" s obchodnými názvami:
(na naši odpovědnost prohlašujeme, že výrobky „Krbová kamna na dřevo" s obchodními názvy):

COMO, COMO Speckkeramik, COMO Serpentino, COMO Special, ODENSE, ODENSE Special, ODENSE Serpentino, LEKSAND, LEKSAND Mini, TRENTO, BADEN, MOLDE, DAVOS, DAVOS II, BORGHOLM Exclusive, BORGHOLM Top Exclusive

sú v súlade s požiadavkami
(jsou v souladu s požadavky)

Nariadenia Komisie (EÚ) č.2015/1185, príloha II, čl.1, 2
(Nařízení Komise (EU) č. 2015/1185, příloha II, čl.1, 2)

a s nasledujúcimi európskymi harmonizovanými normami:
(a s následujícími evropskými harmonizovanými normami:):

EN 16510-1 ed.2:2024, EN 16510-2-1:2022

čo bolo potvrdené skúškou „Krbových kachlí na tuhé palivá" podľa štandardných požiadaviek vykonanou oznámeným laboratóriom:
(co bylo potvrzeno zkouškou „Krbových kamen na pevná paliva" podle standardních požadavků provedenou oznámenou laboratoří):

Strojírenský zkušební ústav, státní podnik
Hudcova 424/56b
621 00 Brno
Česká republika
Oznámená laboratoř 1015,

ktorý vydal
(který vydal)

PROTOKOL o posouzení vlastností, č. 1015-AoP-30-17349/1/TZ, zo dňa 2025-04-25

Výkon, účinnosť a emisie:
(Výkon, účinnost a emise):

Palivo (*Palivo*):	**Drevo** *(Dřevo)*
Menovitý tepelný výkon (*Jmenovitý těpelný výkon)* [kW]:	**6,0**
Užitočná účinnosť *(Užitečná účinnost)* [%]:	**79**
CO (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**1033**
PM (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**14**
OGC (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**56**
NO_x (13%O_2) [mg/Nm^3]:	**72**
Sezónna účinnosť vykurovania *(Sezonní účinnost vytápění)* [%]:	**69**

Fiľakovo, 2025-07-15

.....
Dipl.-Ing. Jaroslav Matúz, Riaditeľ a konateľ (Ředitel a jednatel)

Dodržujte bezpečnostné informácie uvedené v návode na inštaláciu a obsluhu.
(Dodržujte bezpečnostní informace uvedené v návodu k instalaci a obsluze.)